

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 30:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I dokonam sądów nad Egiptem – i poznają, że Ja jestem JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak dokonam sądów nad Egiptem — i przekonają się, że Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak wykonam sądy nad Egiptem. I poznają, że ja jestem JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wykonam sądy nad Egiptem, i dowiedzą się, że Ja Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A uczynię sądy w Egipcie: a poznają, że ja PAN!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wykonam sądy w Egipcie, aby poznali, że Ja jestem Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I dokonam sądów nad Egiptem, i poznają, że Ja jestem Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dokonam sądów nad Egiptem i poznają, że Ja jestem JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dokonam sądów nad Egiptem i przekonają się, że Ja jestem JAHWE”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wykonam sądy nad Egiptem i poznają, że Ja jestem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я зроблю суд в Єгипті, і впізнають, що Я Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy spełnię sądy nad Micraimem poznają, że Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dokonam sądów w Egipcie; i będą musieli poznać, że ja jestem JAHWE’ ”.